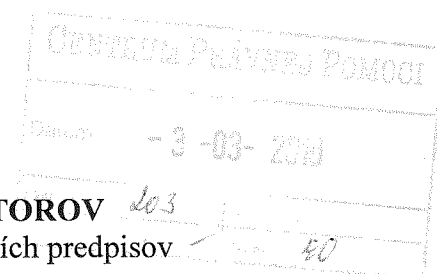


2010/23



DODATOK č. 1
K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV 203
uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov 40

1. Prenajíateľ: B & B BAU, spol. s r.o.

974 01 Banská Bystrica
zastúpená: Ing. Bernard Pekár
sídlo : Sokolovská 13,
974 00 Banská Bystrica
kontakt č. mobilného telefónu 0905712641

IČO: 36026557
IČ DPH: SK 2020087014
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: 300074538/0900
spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Banská Bystrica
oddiel: Sro, Vložka č.: 5033/S
/ďalej len prenájomca/

2. Nájomca: Centrum právnej pomoci

Námestie Slobody 12, 810 05 Bratislava 15
Korešpondenčná adresa: P.O.BOX 18
Štatutárny orgán: JUDr. Miloslava Čutková, riaditeľka

IČO: 30798841
DIČ : 2022122641
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000245448/8180
Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 327/2005 Z.z.
/ďalej len nájomca/

v nasledovnom znení:

Poznámka :

Pôvodná zmluva bola dohodnutá v Sk, predmetom tohto Dodatku č. 1 je vyjadrenie cien v Eur a zmena platieb.

Ostatné časti Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 18.3.2008 ostávajú okrem „Čl. V. POVINNOSTI NÁJOMCU“ v pôvodnom znení.

Článok IV.
Cena nájmu a spôsob platenia

1. Nájomca sa zaväzuje pravidelne platiť prenájomcovi dohodnuté ročné nájomné vo výške 9.958,08 € ročne /slovom deväťtisícdeväťstopäťdesiatosem 8/100 eur/, mesačne 829,84 € /slovom: osemstodvadsaťdeväť 84/100 eur/ za nebytové priestory s celkovou podlahovou plochou 100 m². K nájomnému nebude účtovaná DPH.

2. Nájomca sa zaväzuje s účinnosťou od 1.4.2010 ročné nájomné uhrádzať na základe faktúr prenajímateľa v pravidelných štvrtročných splátkach prevodom na účet prenajímateľa v sume 2.489,52 € /slovom dvetisícštyristoosemdesiatdeväť 52/100 €/ vždy do prvého dňa prvého mesiaca príslušného začínajúceho štvrtroka. Prenajímateľ je povinný vopred vystaviť nájomcovi príslušnú faktúru.

3. S užívaním nebytových priestorov je spojená dodávka tovarov a služieb – tepla a teplej vody, vodné a stočné, dodávka elektrickej energie. Zmluvné strany sa dohodli, že úhrady za služby spojené s užívaním nebytových priestorov budú hradené formou preddavkov vo výške 275,00 € mesačne vrátane DPH, v tom sú zahrnuté :

- el.energia : 152,00 €
- ÚK a TÚV : 57,00 €
- vodné a stočné : 66,00 €

Uvedené splátky sú splatné na účet prenajímateľa na základe vystavenej faktúry štvrtročne spolu s nájomným, za príslušný rok budú zúčtované do 30 dní od obdržania vyúčtovania jednotlivých dodávateľov, pričom prílohou budú kópie dokladov od jednotlivých dodávateľov.

4.Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania nájomcu so zaplatením nájomného alebo zálohových platieb sa nájomca zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

Článok V. Povinnosti nájomcu

2. Nájomca je povinný na vlastné náklady zabezpečovať obvyklú údržbu, ako je upratovanie, odvoz smetí a drobné opravy do výšky 33,20 € za jednotlivé opravy.

Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po 2 vyhotovenia.

Banská Bystrica, dňa 1.3.2010

Bratislava, dňa 23.2.2010

Prenajímateľ:

B & B BAU, s.r.o.
Sokolovská 13 -3-
974 01 Banská Bystrica
IČO: 36026557 DIČ: 2020087014
IČ DPH: SK2020087014

.....
Ing. Bernard Pekár
konateľ

Nájomca :

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 307 988 41

.....
JUDr. Miloslava Čutková
štatutárny orgán